



*Dokument s plenarne sjednice*

B9-0130/2021 }  
B9-0131/2021 }  
B9-0132/2021 }  
B9-0133/2021 }  
B9-0134/2021 }  
**B9-0135/2021 } RC1**

10.2.2021

# **ZAJEDNIČKI PRIJEDLOG REZOLUCIJE**

podnesen u skladu s člankom 144. stavkom 5. i člankom 132. stavkom 4.  
Poslovnika,

koji zamjenjuje sljedeće prijedloge rezolucija:  
B9-0130/2021 (The Left)  
B9-0131/2021 (Verts/ALE)  
B9-0132/2021 (S&D)  
B9-0133/2021 (Renew)  
B9-0134/2021 (ECR)  
B9-0135/2021 (PPE)

o Ruandi, slučaj Paula Rusesabagine  
(2021/2543(RSP))

**Michael Gahler, David Lega, Sandra Kalniete, David McAllister, Antonio López-Istúriz White, Paulo Rangel, Miriam Lexmann, Isabel Wiseler-Lima, Tomáš Zdechovský, Vladimír Bilčík, Inese Vaidere, Vangelis Meimarakis, Michaela Šojdrová, Tomas Tobé, Christian Sagartz, Loránt**

RC\1224526HR.docx

PE688.992v01-00 }  
PE688.993v01-00 }  
PE688.994v01-00 }  
PE688.995v01-00 }  
PE688.996v01-00 }  
**PE688.997v01-00 } RC1**

**Vincze, Magdalena Adamowicz, Ivan Štefanec, Janina Ochojska, Eva Maydell, Luděk Niedermayer, Lefteris Christoforou, Jiří Pospíšil, Elžbieta Katarzyna Łukacijewska, Stanislav Polčák, Krzysztof Hetman, Stelios Kympouropoulos, Benoît Lutgen, Maria Walsh, Seán Kelly, Peter Pollák, Romana Tomc, Lucas Fourlas, Tom Vandenkendelaere, Ioan-Rareş Bogdan**

u ime Kluba zastupnika PPE-a

**Kati Piri, Kathleen Van Brempt**

u ime Kluba zastupnika S&D-a

**Hilde Vautmans, Barry Andrews, Andrus Ansip, Petras Auštrevičius, Izaskun Bilbao Barandica, Dita Charanzová, Vlad Gheorghe, Klemen Grošelj, Bernard Guetta, Svenja Hahn, Karin Karlsbro, Moritz Körner, Irena Joveva, Javier Nart, Urmas Paet, María Soraya Rodríguez Ramos, Michal Šimečka, Nicolae Štefănuță, Ramona Strugariu, Dragoș Tudorache**

u ime Kluba zastupnika Renew

**Hannah Neumann, Saskia Bricmont, Katrin Langensiepen**

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

**Raffaele Fitto, Anna Fotyga, Karol Karski, Alexandr Vondra, Elžbieta Rafalska, Ryszard Czarnecki, Carlo Fidanza, Emmanouil Frangkos, Elžbieta Kruk, Veronika Vrecionová, Jadwiga Wiśniewska, Adam Bielan, Assita Kanko, Bogdan Rzońca, Angel Dzhambazki, Valdemar Tomaševski, Eugen Jurzyca, Witold Jan Waszczykowski**

u ime Kluba zastupnika ECR-a

**Marisa Matias**

u ime Kluba zastupnika The Left

**Fabio Massimo Castaldo**

**Rezolucija Europskog parlamenta o Ruandi, slučaj Paula Rusesabagine  
(2021/2543(RSP))**

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir svoje prethodne rezolucije o Ruandi,
- uzimajući u obzir Opću deklaraciju o ljudskim pravima,
- uzimajući u obzir Afričku povelju o ljudskim pravima i pravima naroda,
- uzimajući u obzir Načela i smjernice o pravu na pravično suđenje i pravnu pomoć u Africi,
- uzimajući u obzir Konvenciju UN-a protiv mučenja i drugih okrutnih, neljudskih ili ponižavajućih postupaka ili kažnjavanja,
- uzimajući u obzir Međunarodni pakt o građanskim i političkim pravima, koji je Ruanda ratificirala 1975.,
- uzimajući u obzir Standardna minimalna pravila UN-a za postupanje sa zatvorenicima („Pravila Nelsona Mandele”), koja su revidirana 2015.,
- uzimajući u obzir Deklaraciju iz Kampale o zatvorskim uvjetima u Africi,
- uzimajući u obzir pisma Ureda Visokog povjerenika UN-a za ljudska prava od 30. rujna 2020. upućena vlasti Ruande i vlasti Ujedinjenih Arapskih Emirata o mandatima posebnog izvjestitelja za mučenje i drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje, Radne skupine za arbitrarna pritvaranja, Radne skupine za prisilne ili nedobrovoljne nestanke i posebnog izvjestitelja za promicanje i zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda u borbi protiv terorizma;
- uzimajući u obzir Sporazum iz Cotonoua,
- uzimajući u obzir ishod Univerzalnog periodičnog pregleda za Ruandu od 25. siječnja 2021. na sastanku Vijeća UN-a za ljudska prava u Ženevi,
- uzimajući u obzir Akcijski plan EU-a za ljudska prava i demokraciju za razdoblje 2020. – 2024.,
- uzimajući u obzir Bečku konvenciju o konzularnim odnosima iz 1963.,
- uzimajući u obzir izjavu organizacije Human Rights Watch od 10. rujna 2020. naslovljenu „Ruanda: Rusesabagina je prisilno nestao”,
- uzimajući u obzir izjavu organizacije Human Rights Watch od 1. veljače 2021. naslovljenu „UN: zemlje upozoravaju na kršenje prava u Ruandi”,

- uzimajući u obzir članak 144. stavak 5. i članak 132. stavak 4. Poslovnika,
- A. budući da strogi zakoni o medijima, koje je Ruanda donijela nakon genocida 1994., i dalje negativno utječu na slobodu izražavanja pod vladavinom predsjednika Paula Kagamea; budući da je vlada uhitila, pritvorila i kazneno gonila kritičare i protivnike vlade na politički motiviranim suđenjima u Ruandi te je više puta prijetila ostalim osobama izvan zemlje, pri čemu su neki bili fizički napadnuti, pa čak i ubijeni;
- B. budući da je globalna ocjena slobode u Ruandi 22/100<sup>1</sup> te se zemlja smatra „neslobodnom”; budući da je ruandska transnacionalna represija iznimno široka u smislu taktike, ciljeva i geografskog dosegta uključuje digitalne prijetnje, napade špijunskim softverom, zastrašivanje i uznemiravanje obitelji, kontrole mobilnosti, izručenja i ubojstva; budući da je od 2014. vlada fizički napala Ruandane u najmanje sedam zemalja;
- C. budući da genocid u Ruandi i građanski rat iz 1994. i dalje negativno utječu na stabilnost regije;
- D. budući da je borac za ljudska prava, belgijski državljanin i rezident SAD-a Paul Rusesabagina, oštar kritičar predsjednika Paula Kagamea i vlade Ruandskog domoljubnog fronta koja je na vlasti, 31. kolovoza 2020. uhićen u Kigaliju na temelju 13 optužbi koje obuhvaćaju financiranje terorizma, oružanu pljačku, otmicu, podmetanje požara, pokušaj ubojstva te tjelesnu ozljedu i napad; budući da su četiri od tih optužbi odbačene, a ostale se odnose na događaje iz lipnja 2018. u okrugu Nyaruguru i iz prosinca 2018. u okrugu Nyamagabe;
- E. budući da je tijekom genocida 1994. Paul Rusesabagina bio glavni direktor hotela „Des Mille Collines” u Kigaliju u kojem je ponudio utočište i zaštitu za 1268 Tutsija i umjerjenih Huta koji su bježali od pokolja; budući da je Paul Rusesabagina međunarodno priznat aktivist za ljudska prava o čijem je životu je snimljen film *Hotel Ruanda*; budući da mu je za hvalevrijedno postupanje 2005. dodijeljena predsjednička medalja slobode;
- F. budući da je g. Rusesabagina 2006. osnovao političku stranku Demokratska stranka Ruande (PDR-Ihumure) i trenutačno predsjeda Ruanskim pokretom za demokratske promjene (MRDC), koalicijom koja uključuje i PDR-Ihumure; budući da je Nacionalna oslobođilačka fronta (FLN), oružano krilo stranke PDR-Ihumure, preuzeala odgovornost za niz oružanih napada 2018.;
- G. budući da je 27. kolovoza 2020. g. Rusesabagina u neizvjesnim okolnostima prisilno premješten iz Dubaija u Kigali i ponovno se pojavio tek 31. kolovoza 2020. u sjedištu Ruanskog istražnog ureda (RIB); budući da je ruandski sud naveo da je g. Rusesabagina uhićen u međunarodnoj zračnoj luci Kigali, što je u suprotnosti s ranijim navodima policije prema kojima je uhićen u okviru „međunarodne suradnje”; budući da vlasti Ujedinjenih Arapskih Emirata poriču sudjelovanje u njegovu premještaju i

<sup>1</sup> Prema izvješću organizacije Freedom House naslovljenom „Sloboda u svijetu 2020.”.

naknadnom uhićenju; budući da bi se zakonito pritvaranje i premještaj osumnjičenika iz jedne zemlje u drugu radi suočavanja s kaznenim postupcima trebali provesti u okviru postupaka izručenja koje nadzire neovisni sud;

- H. budući da je g. Rusesabagini uskraćen pristup pravnom savjetniku po njegovu izboru; budući da su međunarodnim odvjetnicima koje je g Rusesabagina angažirao za obranu i dalje uskraćena potrebna ovlaštenja kako bi ga mogli zastupati;
  - I. budući da je 23. prosinca 2020. upravitelj zatvora Mageragere zaplijenio optužnicu, spis predmeta i ostale dokumente potrebne za pripremu njegove obrane; budući da je 8. veljače 2021. upravitelj zatvora uhićen; budući da je suđenje g. Rusesabagini i 19 drugih pojedinaca optuženih za povezanost s terorističkim organizacijama odgođeno za 17. veljače 2021.; budući da je službeni razlog za to odgadjanje nemogućnost ruandske vlade da se sastane sa svojim pravnim savjetnicima zbog ograničenja povezanih s bolešću COVID-19;
  - J. budući da je obitelj g. Rusesabagine iznimno zabrinuta zbog njegova zdravstvenog stanja jer je preživio rak i boluje od kardiovaskularnog poremećaja zbog kojeg uzima propisane lijekove; budući da g. Rusesabagina navodno nikad nije primio lijekove koje je njegova obitelj poslala diplomatskom poštom belgijskog veleposlanstva u Ruandi; budući da prima lijekove koje je propisao ruandski liječnik i ne zna koju ljekovitu tvar sadrže;
1. osuđuje prisilni nestanak Paula Rusesabagine, njegovo nezakonito izručenje i pritvaranje bez mogućnosti komunikacije;
  2. naglašava da se prisilnim nestankom g. Rusesabagine od 27. do 31. kolovoza 2020. krše obveza Ruande na temelju Međunarodnog pakta o građanskim i političkim pravima (članci 6. i 9.), Konvencije protiv mučenja i drugih okrutnih, neljudskih ili ponižavajućih postupaka ili kažnjavanja (članci 2. i 16.) i članak 9. Opće deklaracije o ljudskim pravima;
  3. podsjeća da bi se izručenje svakog osumnjičenika drugoj zemlji trebalo provesti samo pod neovisnim nadzorom postupaka izručenja kako bi se zajamčila zakonitost zahtjeva za izručenje i utvrdilo da su prava osumnjičenika na pošteno suđenje u potpunosti zajamčena u zemlji koja podnosi zahtjev;
  4. osuđuje ograničenja temeljnih prava i sloboda i proizvoljno pritvaranje prije suđenja radi represije nad neistomišljenicima od strane ruandskih vlasti koje pak g. Rusesabagini nisu pružila minimalna jamstva za pošteno suđenje i redovit kontakt s obitelji;
  5. poziva ruandske vlasti da dostave potpuno i potkrijepljeno izvješće o tome kako je g. Rusesabagina uhićen i premješten u Kigali; poziva na provedbu međunarodne, neovisne, transparentne i vjerodostojne istrage o premještaju i uhićenju g. Rusesabagine;

6. izražava duboku zabrinutost zbog kršenja prava g. Rusesabagine; apelira na ruandske vlasti da g. Rusesabagini omoguće pošteno i javno saslušanje pred nadležnim, neovisnim i nepristranim sudom koji primjenjuje međunarodne standarde u području ljudskih prava; podsjeća ruandsku vladu na njezine obveze da zajamči temeljna prava, uključujući pristup pravosuđu i pravo na poštено suđenje, kao što je predviđeno u Afričkoj povelji te ostalim međunarodnim i regionalnim instrumentima u području ljudskih prava, uključujući Sporazum iz Cotonoua, a posebno njegove članke 8. i 96.; poziva ruandsko pravosuđe da g. Rusesabagini omogući brz i pravedan žalbeni postupak u kojem će se poštovati standardi utvrđeni u ruandskom i međunarodnom pravu;
7. traži da se g. Rusesabagini odobri povjerljivo savjetovanje s pravnim savjetnikom po njegovu izboru te redovit i siguran kontakt s obitelji; podsjeća ruandske vlasti da g. Rusesabagina ima pravo u cijelosti pristupiti svojoj optužnici, spisu predmeta i ostalim dokumentima kako bi osporio zakonitost svog uhičenja; podsjeća na pravno načelo prepostavke nedužnosti;
8. izražava duboku zabrinutost zbog zdravstvenog stanja g. Rusesabagine, posebno s obzirom na to da izloženost bolesti COVID-19 može ozbiljno ugroziti njegov život; poziva ruandsku vladu da u svim okolnostima zajamči fizički integritet i psihološku dobrobit g. Rusesabagine te da mu omogući da uzima svoje uobičajene lijekove; poziva ruandsku vladu da dopusti da njegovo zdravstveno stanje prati liječnik u Belgiji, kao što je 4. veljače 2021. zatražio belgijski ministar vanjskih poslova; poziva ruandsku vladu da se dodatno pobrine za to da svi zatvorenici imaju odgovarajuću zdravstvenu skrb;
9. osuđuje politički motivirana suđenja, kazneni progon političkih protivnika i prejudiciranje ishoda sudskega postupaka; apelira na ruandske vlasti da osiguraju razdvajanje upravne, zakonodavne i sudske vlasti, a posebno neovisnost pravosuđa; poziva Ruandu da otvorí svoju političku sferu i poboljša stanje ljudskih prava; očekuje od Ruande da provede preporuke iz Univerzalnog periodičnog pregleda Vijeća za ljudska prava iz Ženeve od 25. siječnja 2021.,
10. poziva ruandsku vladu da poštuje i u potpunosti podrži pravo na prosvjed, pravo na slobodu izražavanja i pravo na okupljanje te da ne pokušava ograničiti ta prava;
11. poziva ruandsku vladu da ratificira Međunarodnu konvenciju o zaštiti svih osoba od prisilnog nestanka i Rimski statut kako bi postala članicom Međunarodnog kaznenog suda; apelira na Ruandu da Pododboru UN-a za zaštitu od mučenja i drugih okrutnih, neljudskih ili ponižavajućih postupaka ili kažnjavanja ponovno dozvoli posjete; poziva ruandske vlasti da hitno dovrše reviziju svoje deklaracije kojom se pojedincima i nevladinim organizacijama omoguće ulaganje pritužbi Afričkom sudu za ljudska prava i prava naroda te da obnove i ponovno uvedu tu deklaraciju;
12. poziva Europsku uniju da poduzme hitne mjere kako bi se osigurala istraga zakonitosti uhičenja i suđenja g. Rusesabagini i poštovanje njegovih prava kao građanina EU-a u svim fazama tog postupka; poziva Delegaciju EU-a u Ruandi i diplomatska predstavništva država članica, posebno belgijsko veleposlanstvo u Ruandi, da prate

suđenje g. Rusesabagini, da ga posjete u zatvoru te da u komunikaciji s ruandskim vlastima skrenu pozornost na njegov slučaj;

13. poziva Europsku službu za vanjsko djelovanje, Komisiju i posebnog predstavnika EU-a za ljudska prava da ojačaju dijalog o ljudskim pravima s Ruandom na najvišim razinama kako bi se osiguralo da zemlja poštije svoje bilateralne i međunarodne obveze; naglašava da bi u kontekstu međunarodnog rada u pogledu razvoja u Ruandi puno veći prioritet trebalo dati ljudskim pravima, vladavini prava te transparentnom i reaktivnom upravljanju;
14. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Vijeću, Komisiji, potpredsjedniku Komisije / Visokom predstavniku Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku, državama članicama EU-a, posebnom predstavniku EU-a za ljudska prava, visokom povjereniku UN-a za ljudska prava, glavnom tajniku UN-a, institucijama Afričke unije, Istočnoafričkoj zajednici, Zajedničkoj parlamentarnoj skupštini AKP-a i EU-a, Panafričkom parlamentu, braniteljima Paula Rusesabagine te predsjedniku i parlamentu Ruande.